

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 83 (1996)  
**Heft:** 5: Hülle und Form = Enveloppe et forme = Envelope et form

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PROFIS IN SACHEN LÜFTUNG

**Deckenventilatoren:**  
Dekorative Ventilatoren im  
«Casablanca»-Style,  
3 Geschwindigkeiten, Ø 130 cm.

**DFM 130**  
Motor Messing poliert,  
Flügel Holz

**DFW 130**  
Motor und Flügel weiss

8902 Urdorf/ZH  
Steinackerstrasse 36

**HELIOS VENTILATOREN AG**  
8902 Urdorf / ZH

Telefon 01/734 36 36  
Telefax 01/734 31 84

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 83./50. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes  
Suisses, VSI Vereinigung Schweizer Innen-  
architekten

### Redaktionskommission

Andrea Deplazes, Roger Diener, Paolo  
Fumagalli, Prof. Drs. h.c. Ing. Jürgen Joedicke,  
Prof. Peter von Meiss, Rolf Mühlethaler,  
Maria Zurbuchen-Henz

### Redaktion VSI-Beilage

Stefan Zwicky

### Korrespondenten

Marc M. Angélli, Zürich/Los Angeles;  
Gilles Barbey, Lausanne; Cuno Brullmann,  
Paris; Dr. Lucius Burckhardt, Basel;  
Petra Hodgson-Hagen, Frankfurt/London;  
Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin;  
Dr. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel;  
Prof. Joachim Andreas Joedicke, Schwerin;  
Klaus Kada, Graz/Aachen; Dr. Gert Kähler,  
Hamburg; Adolf Krischanitz, Wien; Moritz  
Küng, Bruxelles; Rodolphe Luscher, Lausanne;  
Sylvain Malfroy, Lausanne; Paul Marti,  
Genève; José Luis Mateo, Barcelona;  
Gerhard Ullmann, Berlin; Klaus Dieter Weiss,  
Hannover; Ueli Zbinden, Zürich/München

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

### Übersetzungen

Jacques Debains, Susanne Leu,  
Maureen Oberli-Turner

Für nicht angefordertes Material übernimmt  
die Redaktion keine Verantwortung. Nach-  
druck aus Werk, Bauen+Wohnen, auch mit  
Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung des  
Verlages gestattet.

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft  
Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach,  
CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/272 73 47

### Bezugsbedingungen Schweiz

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 180.- |
| Studentenabonnement | sFr. 125.- |
| Einzelhefte         | sFr. 22.-  |

Alle Preise inkl. 2% MwSt., exkl. Porto

### Bezugsbedingungen übrige Länder

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 190.- |
| Studentenabonnement | sFr. 135.- |
| Einzelhefte         | sFr. 22.-  |

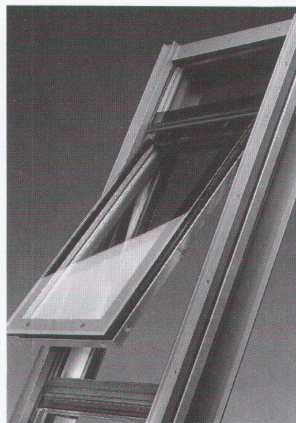
(exkl. Porto)

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn  
sie mindestens 8 Wochen vor Abonnements-  
schluss eintreffen, andernfalls gilt das  
Abonnement als erneuert.

Mit den glasklaren Vortellen  
von **topswing**  
bekommen Ihre  
Glasdachpläne Flügel

**PVH** Plüüs Verkauf & Handel  
Beratungen und Lösungen in den  
Bereichen Metallbau-Verglasungen  
Erwin Plüüs, dipl. Schlossermeister  
Nussweg 20A, CH-4852 Rothrist  
Generalvertretung der  
Lacker-Profil-Systeme  
Tel: 062 794 25 63  
Fax: 062 794 25 58  
Natele: 077 57 64 10



## topswing auch Ihr Glasdachflügel

So soll ein Dachfenster-  
Klappflügel heute sein:  
**topswing** bietet Ihnen  
viele glasklare Vorteile. In  
puncto Ästhetik, Einbau-  
freundlichkeit, Dichtigkeit  
und Wärmeschutz. Durch  
seine patentierte nahe-  
zu flächenbündige  
Konstruktion aus Alu- und  
EPDM-Profilen passt sich  
**topswing** perfekt der  
Dachlinie an. **topswing**  
lässt sich mit allen  
Verglasungssystemen  
auf dem Markt Kombi-  
nieren. Ein besonderer

Pluspunkt: **topswing** wird fertig  
zum leichten Einbau ge-  
liefert. In die ausgeklügelte  
Profilkonstruktion können  
ohne Mehraufwand auch  
Dreifachverglasungen  
mit bis zu 38 mm Glasstärke  
eingebaut werden. Die  
inneren sichtbaren Teile sind in  
allen RAL-Farb- und Eloxal-  
tönen lieferbar. **topswing** entspricht  
dem Wärmeschutz nach  
DIN 4180 T 4. Bei diesem Fenster  
liegt der Rahmenteil bei weniger  
als fünf Prozent.  
Pluspunkte die überzeugen!

## LACKER

Bauen mit Metall und Glas

Bitte senden Sie uns  
detaillierte Informationen

Name: \_\_\_\_\_  
Firma/Abteilung: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

# VGZ

VERMÖGENSVERWALTUNGS-  
GESELLSCHAFT  
ZÜRICH

## Vertrauen ist unser Fundament – Vermögensverwaltung unsere Stärke !

Seit über 20 Jahren betreuen wir private und institutionelle  
Anleger und wissen darum, was **unabhängige und erfolgsorien-  
tierte Vermögensverwaltung** bedeutet.

Besprechen Sie mit uns, wie Ihr Kapital für Sie arbeiten kann.

VGZ, Freiestrasse 178, 8032 Zürich, Tel. (01) 382 09 09, Fax (01) 382 08 80